

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

QUARTERLY INDEX

July 1 to September 30, 2003

INDEX TRIMESTRIEL

Du 1^{er} juillet au 30 septembre 2003

VOLUME 137

TABLE OF CONTENTS

COMMISSIONS

| | |
|--|---|
| Canada Customs and Revenue Agency..... | 1 |
| Canadian Environmental Assessment Agency..... | 1 |
| Canadian International Trade Tribunal | 1 |
| Canadian Radio-television and Telecommunications Commission | 1 |
| Hazardous Materials Information Review Commission.. | 2 |
| International Joint Commission | 2 |
| NAFTA Secretariat..... | 2 |
| National Energy Board..... | 2 |
| Public Service Commission | 2 |
| Yukon Surface Rights Board | 2 |

| | |
|-------------------------------|---|
| GOVERNMENT HOUSE | 2 |
|-------------------------------|---|

GOVERNMENT NOTICES

| | |
|--|---|
| Canadian Heritage..... | 2 |
| Environment..... | 2 |
| Environment and Health | 2 |
| Finance | 2 |
| Fisheries and Oceans..... | 3 |
| Health..... | 3 |
| Industry | 3 |
| Superintendent of Financial Institutions | 4 |
| Supreme Court of Canada..... | 4 |
| Transport..... | 4 |

| | |
|------------------------------------|---|
| MISCELLANEOUS NOTICES | 4 |
|------------------------------------|---|

| | |
|-------------------------|---|
| PARLIAMENT | 7 |
|-------------------------|---|

| | |
|-----------------------------------|---|
| PROPOSED REGULATIONS | 8 |
|-----------------------------------|---|

| | |
|--------------------------|---|
| SUPPLEMENTS | 9 |
|--------------------------|---|

TABLE DES MATIÈRES

COMMISSIONS

| | |
|--|----|
| Agence canadienne d'évaluation environnementale | 15 |
| Agence des douanes et du revenu du Canada | 15 |
| Commission de la fonction publique | 15 |
| Commission mixte internationale..... | 15 |
| Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses..... | 15 |
| Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes | 15 |
| Office des droits de surface du Yukon..... | 16 |
| Office national de l'énergie..... | 16 |
| Secrétariat de l'ALÉNA | 16 |
| Tribunal canadien du commerce extérieur | 16 |

| | |
|--|----|
| RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL | 18 |
|--|----|

AVIS DU GOUVERNEMENT

| | |
|--|----|
| Cour suprême du Canada | 14 |
| Environnement | 14 |
| Environnement et Santé | 14 |
| Finances | 14 |
| Industrie | 15 |
| Patrimoine canadien..... | 15 |
| Pêches et Océans..... | 15 |
| Santé..... | 15 |
| Surintendant des institutions financières..... | 15 |
| Transports | 15 |

| | |
|--------------------------|----|
| AVIS DIVERS | 11 |
|--------------------------|----|

| | |
|------------------------|----|
| PARLEMENT | 17 |
|------------------------|----|

| | |
|----------------------------------|----|
| RÈGLEMENTS PROJETÉS | 17 |
|----------------------------------|----|

| | |
|--------------------------|----|
| SUPPLÉMENTS | 18 |
|--------------------------|----|

Index

This Quarterly Index of the *Canada Gazette* covers edition numbers 27 to 39. The date and page numbers of these editions are, for reference purposes, set out in the table below.

| Volume | Number | Date | Pages |
|--------|--------|--------------|--------------|
| 137 | 27 | July 5 | 2145 to 2168 |
| 137 | 28 | July 12 | 2169 to 2220 |
| 137 | 29 | July 19 | 2221 to 2274 |
| 137 | 30 | July 26 | 2275 to 2406 |
| 137 | 31 | August 2 | 2407 to 2460 |
| 137 | 32 | August 9 | 2461 to 2498 |
| 137 | 33 | August 16 | 2499 to 2648 |
| 137 | 34 | August 23 | 2649 to 2700 |
| 137 | 35 | August 30 | 2701 to 2726 |
| 137 | 36 | September 6 | 2727 to 2756 |
| 137 | 37 | September 13 | 2757 to 2848 |
| 137 | 38 | September 20 | 2849 to 2962 |
| 137 | 39 | September 27 | 2963 to 3106 |

COMMISSIONS

Canada Customs and Revenue Agency

Income Tax Act

| | |
|--|------------------------------------|
| List of registered investments | 2508 |
| Revocation of registration of charities..... | 2153, 2288, 2474, 2551, 2780, 2983 |

Special Import Measures Act

| | |
|---|------|
| Bingo paper, in finished or unfinished form — Decision..... | 2155 |
| Carbon steel pipe fittings — Decision..... | 2155 |
| Hot-rolled steel plate — Decision | 2985 |
| Iodinated radiographic (X-ray) contrast media — Decision..... | 2197 |
| Steel structural tubing — Decision..... | 2782 |

Canadian Environmental Assessment Agency

Canadian Environmental Assessment Act

| | |
|--|------|
| Declaration of the revised model class screening report for routine projects within the Town of Banff and proximate outlying areas (2003) — Public notice | 2986 |
| Model class screening report for routine operation and maintenance of electrical power distribution facilities in Banff National Park — Public consultation — Request for comments | 2414 |

Canadian International Trade Tribunal

| | |
|---|------|
| Appeals | |
| Notice No. HA-2003-003 | 2156 |
| Notice No. HA-2003-004 | 2288 |
| Notice No. HA-2003-005 | 2474 |
| Notice No. HA-2003-006 | 2734 |
| Architect and engineering services — Withdrawal | 2292 |
| Bicycles — Request for a ruling..... | 2477 |
| Black granite memorials and black granite slabs — Expiry of order..... | 2736 |
| Carbon steel pipe nipples, threaded couplings and adaptor fittings — Finding..... | 2291 |
| Carbon steel plate — Expiry review of order | 2415 |
| Communications, photographic, mapping, printing and publication services — Determination..... | 2552 |
| Custodial operations and related services | |
| Determination | 2289 |
| Inquiry..... | 2738 |

EDP hardware and software —

| | |
|---|------------------------|
| Determination | 2232, 2289, 2709, 2987 |
| Educational and training services — Determination | 2290 |
| Electrical and electronics — Inquiry | 2988 |
| Flat hot-rolled carbon and alloy steel sheet products — Expiry of finding..... | 2553 |
| Hot-rolled carbon steel plate — Suspension of interim review | 2157 |
| Hot-rolled carbon steel plate and high-strength low-alloy steel plate | |
| Commencement of inquiry | 2866 |
| Preliminary determination of injury..... | 2710 |
| Information processing and related telecommunication services | |
| Determination | 2475 |
| Inquiry..... | 2555 |
| Marine — Determination..... | 2157, 2290 |
| Professional, administrative and management support services | |
| Determination | 2709 |
| Inquiry..... | 2232, 2710 |
| Stainless steel round bar — Order..... | 2783 |
| Structural tubing — Commencement of inquiry | 2735 |
| Structural tubing known as hollow structural sections (HSS) — Preliminary determination of injury | 2418 |
| Textiles and apparel — Determination | 2475 |
| Transportation, travel and relocation services — Determination | 2476 |
| Woven fabrics of cotton | 2867 |
| 12-gauge shotshells | |
| Expiry of order..... | 2197 |
| Order..... | 2785 |

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

| | |
|---|--|
| Addresses of CRTC offices — Interventions | 2199, 2233, 2292, 2418, 2478, 2555, 2662, 2711, 2739, 2785, 2868, 2988 |
|---|--|

Decisions

| | |
|--------------------------------|------|
| 2002-208-1 | 2204 |
| 2002-383-1 to 2002-386-1 | 2202 |
| 2003-88-1 | 2235 |
| 2003-139-1 | 2234 |
| 2003-144-1 | 2235 |
| 2003-192 to 2003-217 | 2200 |
| 2003-198-1 | 2294 |
| 2003-218 to 2003-236 | 2234 |
| 2003-237 to 2003-289 | 2293 |
| 2003-257-1 | 2556 |
| 2003-290 to 2003-337 | 2419 |
| 2003-338 to 2003-344 | 2479 |
| 2003-345 to 2003-382 | 2556 |
| 2003-383 to 2003-400 | 2662 |
| 2003-401 to 2003-416 | 2712 |
| 2003-417 to 2003-431 | 2739 |
| 2003-432 to 2003-451 | 2786 |
| 2003-452 to 2003-459 | 2868 |
| 2003-460 to 2003-470 | 2989 |

Public Hearings

| | |
|----------------|------|
| 2003-6-1 | 2205 |
| 2003-7 | 2480 |
| 2003-7-1 | 2990 |
| 2003-8 | 2714 |
| 2003-8-1 | 2870 |

| | | | |
|--|------------------|---|------------|
| 2003-8-2 | 2870 | GOVERNMENT NOTICES | |
| 2003-9 | 2991 | Canadian Heritage, Dept. of | |
| Public Notices | | Cultural Property Export and Import Act | |
| 2002-50-1 | 2237 | Designation of expert examiners — Amendment..... | 2972 |
| 2003-33 — Introductory statement to broadcasting decisions CRTC 2003-192 to 2003-203: Applications related to radio stations in the Province of Quebec | 2205 | Environment, Dept. of the | |
| 2003-34 | 2237 | Canadian Environmental Protection Act, 1999 | |
| 2003-35 | 2238 | Implementation Guidelines for Part 8 of the Canadian Environmental Protection Act, 1999 — Environmental Emergency Plans..... | 2728 |
| 2003-36 — Call for comments on proposals for the addition of non-Canadian satellite services to the list of services eligible for digital distribution | 2238 | Notice with respect to the Code of Practice for the Environmental Management of Road Salts | 2851 |
| 2003-36-1 — Call for comments on proposals for the addition of non-Canadian satellite services to the list of services eligible for digital distribution — Extension of the deadline for submission of replies | 2300 | Notice with respect to the Code of Practice for the Reduction of Dichloromethane Emissions from the Use of Paint Strippers in Commercial Furniture Refinishing and Other Stripping Applications..... | 2500 |
| 2003-37 — Direct-to-home (DTH) broadcasting distribution undertakings — Simultaneous and non-simultaneous program deletion and the carriage of local television signals in smaller markets..... | 2301 | Notice, under subsection 84(5) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999, of the ministerial conditions | 2222, 2280 |
| 2003-38 | 2301 | Order 2002-87-06-02 Amending the Non-domestic Substances List | 2703 |
| 2003-39 | 2425 | Order 2003-66-04-03 Amending the Non-domestic Substances List | 2224 |
| 2003-40 | 2427 | Order 2003-66-06-02 Amending the Non-domestic Substances List | 2655 |
| 2003-40-1 | 2561 | Order 2003-87-04-02 Amending the Non-domestic Substances List | 2226 |
| 2003-41 — Call for comments on a proposed exemption order for cable broadcasting distribution undertakings that serve between 2 000 and 6 000 subscribers; and changes to the exemption order respecting cable systems having fewer than 2 000 subscribers | 2481 | Permit No. 4543-2-03310, amended..... | 2650 |
| 2003-42 | 2484 | Permit No. 4543-2-03324 | 2277 |
| 2003-43 | 2562 | Permit No. 4543-2-03325 | 2758 |
| 2003-44 | 2665 | Permit No. 4543-2-03326 | 2972 |
| 2003-45 | 2742 | Permit No. 4543-2-03327 | 2650 |
| 2003-46 | 2789 | Permit No. 4543-2-04248, amended..... | 2170 |
| 2003-47 | 2993 | Permit No. 4543-2-04262 | 2170 |
| 2003-48 — A regional approach to licensing cable distribution undertakings — Adoption of related amendments to the Broadcasting Distribution Regulations | 2993 | Permit No. 4543-2-04263 | 2171 |
| 2003-49 | 2994 | Permit No. 4543-2-06215, amended..... | 2652 |
| 2003-50 — Ownership applications granted approval | 2994 | Permit No. 4543-2-06228, amended..... | 2462 |
| Hazardous Materials Information Review Commission | | Permit No. 4543-2-06242 | 2173 |
| Hazardous Materials Information Review Act | | Permit No. 4543-2-06243 | 2174 |
| Decisions and orders on claims for exemption..... | 2789 | Permit No. 4543-2-06244 | 2176 |
| Filing of a claim for exemption | 2301 | Permit No. 4543-2-06245 | 2177 |
| International Joint Commission | | Permit No. 4543-2-06249 | 2179 |
| Boundary Waters Treaty of 1909 | | Permit No. 4543-2-06250 | 2180 |
| Order of approval for Duck Lake — Public hearing and invitation for written comment | 2742 | Permit No. 4543-2-06251 | 2182 |
| NAFTA Secretariat | | Permit No. 4543-2-06252 | 2278 |
| Softwood lumber products — Decisions..... | 2308, 2716, 2836 | Permit No. 4543-2-06253 | 2183 |
| National Energy Board | | Permit No. 4543-2-06254 | 2654 |
| Direct Commodities Trading (DCT) Inc. — Application to export electricity | 2427 | Permit No. 4543-2-06254, amended..... | 2851 |
| Duke Energy Marketing Canada Corp. — Application to export electricity to the United States | 2206 | Permit No. 4543-2-06255 | 2759 |
| Trans-Northern Pipelines Inc. — Red Hill Creek pipeline relocation and lowerings — Public Hearing | 2428 | Permit No. 4543-2-06256 | 2761 |
| Public Service Commission of Canada | | Permit No. 4543-2-06257 | 2762 |
| Public Service Employment Act | | Permit No. 4543-2-06258 | 2763 |
| Leave of absence granted | 2870 | Significant New Activity Notice No. 12241..... | 2185 |
| Yukon Surface Rights Board | | Environment, Dept. of the, and Dept. of Health | |
| Yukon Surface Rights Board Act | | Canadian Environmental Protection Act, 1999 | |
| Notice of the making of rules | 2994 | Publication of final decision on the assessment of three substances — 2-Methoxyethanol, 2-Ethoxyethanol, 2-Butoxyethanol — specified on the Priority Substances List (Subsection 77(6) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999)..... | 2462 |
| GOVERNMENT HOUSE | | Finance, Dept. of | |
| Awards to Canadians..... | 2276, 2702, 2850 | Statements | |
| Canadian Bravery Decorations | 2964 | Bank of Canada, balance sheet as at | |
| | | June 25, 2003..... | 2190 |
| | | June 30, 2003..... | 2192 |
| | | July 2, 2003..... | 2194 |
| | | July 9, 2003..... | 2283 |
| | | July 16, 2003..... | 2285 |

| | | | |
|---|------------------|--|------------|
| July 23, 2003..... | 2469 | Dohm, The Hon./L'hon. Patrick D. | 2769 |
| July 30, 2003..... | 2471 | Donald, Michael | 2768 |
| July 31, 2003..... | 2503 | Dufour, Céline | 2767 |
| August 6, 2003..... | 2505 | Duguay, Andrée | 2769 |
| August 13, 2003..... | 2704 | Elliott, Robert | 2768 |
| August 20, 2003..... | 2706 | Fish, The Hon./L'hon. Morris J. | 2769 |
| August 27, 2003..... | 2773 | Fournier, Michel | 2769 |
| August 31, 2003..... | 2775 | Fournier, Raymond | 2771 |
| September 3, 2003 | 2777 | Gagnon, Claude C. | 2771 |
| September 10, 2003 | 2978 | Gilbride, Mary Ellen Elizabeth | 2768 |
| September 17, 2003 | 2980 | Graham, Helen M. | 2187 |
| Fisheries and Oceans, Dept. of | | Grant, Karen R..... | 2771 |
| Canada Shipping Act | | Grégoire, Jacques | 2769 |
| Statement by the Minister of Fisheries and Oceans | | Grennell, Claudia Eleanor Ann..... | 2768 |
| regarding the bulk oil cargo fees established by | | Guiang, Virginia G. | 2769 |
| Eastern Canada Response Corporation Ltd. | 2656 | Henry, Evelynne | 2770 |
| Statement by the Minister of Fisheries and Oceans | | Herle, Allyce R. | 2769 |
| regarding the bulk oil cargo fees established by | | Houde, Roger | 2770 |
| Western Canada Marine Response Corporation | 2974 | Hoyt, Donald Allan | 2768 |
| Health, Dept. of | | Hutchison, Nancy | 2768 |
| Department of Health Act | | Ievers, Florence | 2769 |
| Notice amending the passenger train inspection fees | 2227 | Joly, Clément | 2768 |
| Food and Drugs Act | | Kelleher, Stephen F..... | 2771 |
| Food and Drug Regulations — | | Kelly, Wendy Lee | 2771 |
| Amendments | 2228, 2500, 2765 | Kennedy, Catherine Ann..... | 2187 |
| Quarantine Regulations | | Kenny, John Gordon | 2768 |
| Notice to interested parties — Intent to amend the | | Khan, Isha | 2768 |
| Quarantine Regulations | 2766 | Khan, Mohammed Azhar Ali | 2770 |
| Industry, Dept. of | | Kinsley, Karen | 2186 |
| Appointments | | Klenavic, David W. | 2187 |
| Acciaroli, Joyce | 2767 | Kooka, Farrokh | 2768 |
| Albo, Vivian G. | 2767 | L'Heureux-Dubé, The Hon./L'hon. Claire | 2977 |
| Archambault, Donal | 2770 | Lajarrige, François-Xavier | 2768 |
| Aubé, Roger J. | 2768 | Lambie, Brian Nelson | 2768 |
| Baker, Steve J. | 2768 | Landry, Barbara J..... | 2187 |
| Barnes, Edwina Anne | 2768 | Landry, Michel H. B. | 2187 |
| Bédard, Paul..... | 2187 | Leblanc, Madonna Marie | 2186, 2281 |
| Bernard, Lance W. | 2771 | Lennox, The Hon./L'hon. Brian | 2769 |
| Bettle, Kenneth Douglas | 2186 | LeSage, The Hon./L'hon. Patrick | 2769 |
| Bilodeau, Micheline | 2767 | Livingston, Jordan | 2770 |
| Black, Heather Helen | 2767 | Lowry, The Hon./L'hon. Peter D. | 2187 |
| Boscariol, Anita Fuoco | 2186 | Lyon, James Traill | 2768 |
| Branton, Paul | 2186 | MacDonald, William Thomas | 2768 |
| Bray, J. Andrew | 2767 | MacDougall, Sonny | 2769 |
| Brown, Sheldon F..... | 2186 | Macfarlane, The Hon./L'hon. Alan B. | 2769 |
| Brulé, Kristin Jane | 2768 | MacInnis, Gordon M. | 2770 |
| Burgess, Peter G. | 2768 | MacLean, Vincent J. | 2770 |
| Butland, Anna M. | 2187 | MacLennan, Ferne Virginia | 2769 |
| Cameron, The Hon./L'hon. Margaret A..... | 2186, 2767 | MacNaughton, Pamela Susan | 2768 |
| Chambers, Gretta | 2770 | MacNeil, Betty..... | 2770 |
| Charette, Janice..... | 2186 | MacTavish, Anne L. | 2187 |
| Cherniak, Earl A. | 2770 | MacWilliam, Elizabeth Anne | 2768 |
| Chiasson, Herménégilde | 2768 | Marleau, Robert | 2281 |
| Clark, Ian D. | 2977 | Matteau, Sylvie | 2770 |
| Clark, Robert A..... | 2187 | McFadgen, Robert | 2769 |
| Clark, Ronald K. | 2768 | McNally, Elizabeth A. | 2771 |
| Cooley, Mary E..... | 2186 | Mendes, Dominic F. | 2770 |
| Corbett, David L..... | 2187 | Mercer, The Hon./L'hon. Keith J. | 2770 |
| Cory, The Hon./L'hon. Peter | 2977 | Miszuk, Hedy Theresa | 2768 |
| Coulombe, Pierre | 2186 | Morden, The Hon./L'hon. John | 2769 |
| Crossan, Mary M. | 2771 | Murray, Ian Munro | 2771 |
| D'Aoust, Raymond | 2768 | Naqvi, A. Raza | 2770 |
| Dallaire, Raynald | 2768 | O'Brien, Patrick J. | 2770 |
| De Pontbriand, Carmen | 2771 | O'Connor, The Hon./L'hon. Dennis | 2769 |
| Des Rosiers, Nathalie..... | 2187 | O'Connor, The Hon./L'hon. Dennis R. | 2769 |
| Desjardins, André | 2768 | O'Reilly, Carol | 2187 |
| Dion, Pierre R. | 2187 | Okhovati, Margarita | 2770 |

| | | | |
|--|------------------|--|------------------|
| Oppal, The Hon./L'hon. Wallace T. | 2187 | SMSE-006-03 | 2281 |
| Paquette, Nicole | 2767 | SMSE-007-03 | 2731 |
| Pascual, Felipe | 2771 | Superintendent of Financial Institutions, Office of the | |
| Pearson, V. Lynne..... | 2187 | Bank Act | |
| Perivolaris, Athina | 2186 | Canadian Tire Bank, letters patent of incorporation and | |
| Perry, Robert J. | 2770 | order to commence and carry on business | 2466 |
| Pizzino, Anthony | 2768 | Designation order | 2772 |
| Poirier, Jérôme | 2768 | Exemption order | 2466 |
| Prévost, Jean | 2770 | UBS AG Canada Branch, order permitting a foreign | |
| Proteau, Jocelyn..... | 2186 | bank to establish a branch in Canada and order to | |
| Qulaut, George Quviq | 2769 | commence and carry on business by an authorized | |
| Reid, Timothy E. | 2771 | foreign bank..... | 2149 |
| Rennie, John Herman..... | 2186 | Insurance Companies Act | |
| Rice, Eric J..... | 2771 | Converium Reinsurance (North America) Inc., order to | |
| Robinson, Paul | 2767 | insure in Canada risks | 2149 |
| Routhier, Lyse | 2769 | ING Insurance Company of Canada and ING Western | |
| Rowell, Janet Susan | 2770 | Union Insurance Company, letters patent of | |
| Rozdilsky, Andrew M. | 2770 | amalgamation, ING Insurance Company of Canada, | |
| Sánchez, Elvira | 2771 | order to commence and carry on business | 2467 |
| Saunders, Richard | 2771 | Pension Benefits Standards Regulations, 1985 | |
| Setlakwe, Raymond | 2771 | Basic rate | 2977 |
| Sheikh, Munir | 2187 | Trust and Loan Companies Act | |
| Sheridan, Georgette | 2187 | Canada Life Trust Company, letters patent of | |
| Siddiqui, Yasmeen | 2770 | incorporation and order to commence and carry on | |
| Simard, Michel C..... | 2187 | business..... | 2150 |
| Simms, Max Weston (Wes) | 2768 | IBT Trust Company (Canada), letters patent of | |
| Simpson, The Hon./L'hon. Sandra Jean | 2187 | continuance and order to commence and carry on | |
| Smith, Helen (Tina) Christina | 2770 | business..... | 2772 |
| Smith, The Hon./L'hon. Heather Forster | 2769 | Supreme Court of Canada | |
| Smordin, Lyle Murray | 2768 | Supreme Court Act | |
| Sodhi, Raj Kaur | 2186 | Session advanced..... | 2732 |
| Soni, Anil..... | 2768 | Transport, Dept. of | |
| Street, Jeanne Lois | 2768 | Canada Marine Act | |
| Sutherland, Susan | 2187 | Belledune Port Authority — Supplementary letters | |
| Taddeo, Joseph P. | 2767 | patent | 2467 |
| Tessier-Couture, Claudette | 2771 | Public port fees..... | 2864 |
| Tuck, Robert L..... | 2188 | | |
| Veilleux, Marie-Andrée | 2768 | MISCELLANEOUS NOTICES | |
| Villiard, Jean-Claude | 2188 | A | |
| Vincent, Diane..... | 2188 | Abitibi-Consolidated Company of Canada, bridge | |
| von Finckenstein, Konrad W. | 2771 | replacement over Sauerbrei Creek, Ont. | 2485 |
| Wallace, Ivan Bruce | 2768 | ACF Industries LLC, documents deposited..... | 2208, 2310, 3005 |
| Wernick, Michael..... | 2188 | AEP Energy Services, Inc., documents | |
| Whalen, Norman J. | 2771 | deposited..... | 2208, 2838, 3005 |
| Wilson, Wilbert | 2770 | Agriculture and Agri-Food, Department of | |
| Wong, Marleen R. | 2768 | Duncairn control structure on Swift Current Creek, | |
| Yussuff, Hassan | 2768 | Sask..... | 2486 |
| Zed, Peter T. | 2770 | Lafleche Control Structure on the Wood River, Sask.... | 2874 |
| Senators called..... | 2188, 2977 | Alberta Transportation | |
| Boards of Trade Act | | bridge over the Edson River, Alta..... | 2310 |
| La Chambre de commerce du district de Trois-Rivières.... | 2408 | bridge replacement over the South Heart River, Alta. ... | 2718 |
| Canada Corporations Act | | Allfirst Bank, Manufacturers and Traders Trust Company | |
| Application for surrender of charter | 2146, 2408, 2728 | and First Union Rail Corporation, documents deposited... .. | 2240 |
| Letters patent | 2146, 2408, 2729 | Antigonish Movement Fund, surrender of charter | 2240 |
| Supplementary letters patent..... | 2148, 2411, 2730 | Arm River No. 252, Rural Municipality of, bridge | |
| Supplementary letters patent — Name | | replacement with culverts in the Arm River, Sask..... | 2568 |
| change..... | 2148, 2412, 2731 | Associates Financial Life Insurance Company, change of | |
| Electricity and Gas Inspection Act | | name | 2161 |
| Delegation of authorities by the President of | | Association nationale des groupes diocésains de Reflets et | |
| Measurement Canada..... | 2188 | Lumière (L'), surrender of charter..... | 2161 |
| Radiocommunication Act | | ATCO Power, Alberta Power (2000) Ltd., electric fish | |
| DGRB-002-03 — Call for interest in broadcasting | | barrier in the Forestburg Reservoir (Cooling Canal) at the | |
| satellite orbital positions | 2229 | Battle River Generating Station, Alta. | 2563 |
| DGRB-003-03 — Policy and licensing procedures for | | Athabasca No. 12, County of, repair of a bridge over the | |
| the auction of spectrum licences in the 2 300-MHz and | | Wandering River, Alta..... | 2313 |
| 3 500-MHz bands | 2863 | | |

| | | | |
|--|------------------------|---|------------------------|
| Atlantic Wind Power Corporation Ltd., submarine cables in Pubnico Harbour, N.S. | 2310 | Deutsche Bank Trust Company Americas, documents deposited..... | 2877 |
| Aur Resources Inc., Bailey bridge over Harpoon Brook, N.L..... | 2872 | Dow Chemical Company (The), documents deposited..... | 2210, 2267, 2878 |
| Aviva Canada Inc., notice of intention.... | 2208, 2241, 2311, 2431 | Dryden Forest Management Co. Ltd., bridge over the Revell River, Ont..... | 2667 |
| B | | E | |
| B.C. Pacific Oysters Ltd., aquiculture facility in Jervis Inlet, B.C. | 2161 | Elgin, Joliet and Eastern Railway Company, document deposited..... | 2163 |
| Babcock & Brown Rail Funding LLC, documents deposited..... | 2838 | Emballages Smurfit-Stone Canada inc., wharf with rock protection in Chaleurs Bay, Que..... | 2432 |
| Bank of Canada, amendments to By-law Nos. 15 and 18, and to the Bank of Canada Pension Trust Fund Agreement | 3005 | EQUINE RESEARCH CENTRE (GUELPH) INC., surrender of charter..... | 3008 |
| Bank One, NA, document deposited..... | 2872 | Everest Insurance Company of Canada, reduction of stated capital | 2315 |
| Beaver County No. 9, culvert replacement over Thomas Lake, Alta. | 2311 | F | |
| Big Timber Limited, culvert replacement over Log Creek, Ont. | 2486 | Federated Women's Institutes of Canada, relocation of head office..... | 2488 |
| BOHLI/Staley Trust 2003A LLT, documents deposited | 2312 | FÉDÉRATION CANADIENNE BUDO MÉTHODE HIROO MOCHIZUKI INC., surrender of charter | 3008 |
| Buckland No. 491, Rural Municipality of, bridge over the Spruce River, Sask..... | 2214 | First Union Rail Corporation, documents deposited | 2838 |
| Burlington Northern and Santa Fe Railway Company (The), document deposited..... | 2241 | Fisheries and Oceans, Department of barge ramp construction, wharf float expansion, sanitary sewer outfall pipeline and construction of a SAR/C&P station on the shoreline of Denny Island, B.C. | 2210 |
| C | | enumeration counter installation on the Keogh River, B.C..... | 2747 |
| Caledon, Town of, widening of bridges over Cold Creek, Ont. | 3013 | fish monitoring rotary screw trap and counting fence in the Nashwaak River, N.B. | 2875 |
| Calgary, The City of, bridge over Fish Creek, Alta. | 2242 | fish monitoring rotary screw trap in the Big Salmon River, N.B. | 2874 |
| Canadian Federation of Orthotherapists, relocation of head office | 2744 | fish monitoring rotary screw trap in the Margaree River, N.S. | 2565 |
| Canadian Forest Products Ltd., French Creek bridge, B.C.... | 2487 | fish monitoring rotary screw traps and estuary trapnets in several rivers, N.B. | 2314 |
| Canadian Millers' Mutual Insurance Company, notice to policyholders and claimants | 2872 | fish monitoring rotary screw traps in the Kedwick River and the Restigouche River, N.B..... | 2313 |
| Canadian Mining Contractors Association, surrender of charter..... | 2744 | fish monitoring rotary screw traps in the Tobique River at Three Brooks and at the Nictau Barrier Pool, N.B.... | 2876 |
| Canadian National Railway Company, documents deposited..... | 2563, 2667 | two existing salmon enhancement facilities on the shores of Gillatt Arm, B.C. | 2266 |
| Canadian Oncology Society, surrender of charter | 2312 | Fleet National Bank and First Union Rail Corporation, documents deposited | 2267, 3009 |
| Canadian Pacific Railways, bridge replacement over Wavey Creek, Man. | 2744 | Flex Leasing I, LLC and Flex Leasing Corporation, documents deposited | 2211 |
| Cargill Incorporated, documents deposited..... | 3008 | Foundation for Agricultural Research and Management (F.A.R.M.), relocation of head office | 2839 |
| Carlton Trail Railway Company, document deposited..... | 2241 | Frenchman Butte No. 501, Rural Municipality of, installation of two culverts over the Englishman River, Sask. | 2491 |
| Church of El-Shaddai (The), surrender of charter..... | 2745 | G | |
| CIT Group/Equipment Financing, Inc. (The), documents deposited..... | 2162 | GATX Financial Corporation, documents deposited..... | 2212, 2720, 3009 |
| Coastal Communities Economic Development Co-operative Limited, sectional floating dock in the waters of Terence Bay, N.S. | 2745 | GATX Leasing Corporation, document deposited | 2213 |
| Collège Notre-Dame (Sudbury), surrender of charter | 2564 | GATX Rail Funding LLC, documents deposited..... | 2213, 2315, 2721 |
| Conlin, Timothy Brian, causeway in the unnamed waterway joining Finnegan Lake and Drumm Lake, Ont. | 3012 | GE Canada Leasing Services Company, document deposited..... | 2267 |
| Corner Brook Pulp and Paper Ltd., bridge over the Little Gull River, N.L..... | 2242 | Glengarry and Stormont Railway Company (The), annual meeting | 2566, 2668, 2721, 2749 |
| Corona Gold Corp., bridge over Dayohessarah Creek, Ont. | 2719 | Grandview, Rural Municipality of, bridge over the Valley River, Man..... | 2317 |
| Court of Québec, Regulation of the Court of Québec | 2243 | Greenbrier Leasing Corporation, document deposited..... | 3009 |
| Courtenay and District Fish and Game Protective Association, breakwater and boom stick stiffleg in Comox Lake, B.C. | 2719 | | |
| Credit Suisse First Boston, New York Branch, documents deposited..... | 2746 | | |
| D | | | |
| Defenders of Wildlife Canada, relocation of head office..... | 2210 | | |

| | | | |
|--|------------------------|--|------------------------|
| Guelph, City of bridge over the Eramosa River, Ont. | 2162 | Manitoba, Province of, Manitoba Conservation, bridge in the Grassmere Creek Drain, Man. | 2490 |
| Riverside Park pedestrian bridge over the Speed River, Ont. | 2718 | Manufacturers and Traders Trust Company and First Union Rail Corporation, documents deposited..... | 2489, 2840, 3010 |
| H | | March for Jesus Canada, relocation of head office | 2317 |
| Haliburton County Snowmobile Association, replacement bridge over the Beech River, Ont. | 2749 | Mistik Management Ltd., bridge crossing over an unnamed tributary to Dennis Creek, Sask. | 2840 |
| Harrison Lake Marina Corporation, pile driving of the new dock in Harrison Lake, B.C. | 2839 | Montreal and Atlantic Railway Company (The), annual general meeting | 2490, 2568, 2669, 2723 |
| HARTLAND MOLSON FOUNDATION (THE), surrender of charter | 2566 | N | |
| Hudson Bay Railway Company, documents deposited..... | 2268, 2316 | Nanaimo Dive Association, artificial reef in Departure Bay, B.C. | 2841 |
| Hudson Bay, Town of, weir in the Fir River, Sask..... | 2844 | National Capital Commission, bridge over the Ottawa River, Ont. | 2878 |
| Hydro-Québec, boom on the Outardes River, Que..... | 2316 | Newfoundland and Labrador, Department of Works, Services and Transportation of the Government of new reinforced concrete slab bridge between Brighton Tickle Island and Cobbler's Island, N.L. | 2431 |
| I | | steel panel bridge and associated causeway across Long Island Tickle, N.L. | 2720 |
| ICX Corporation and Electro-Motive Division, General Motors Corporation, document deposited | 3010 | Nipissing First Nation, bridge replacement over the Little Sturgeon River, Ont. | 2433 |
| Illinois Central Railroad Company, document deposited..... | 2268 | Nordland Aquaculture Limited, Atlantic salmon aquaculture site in La Hune Bay, N.L..... | 2749 |
| International Advisory Committee Organization, relocation of head office..... | 3010 | North Atlantic Sea Farms Corporation, Atlantic salmon aquaculture site in White Horse Bay and in Woody Bight Bay, N.L. | 2841 |
| Iowa, Chicago & Eastern Railroad Corporation, document deposited..... | 2268 | Nova Scotia, Department of Transportation and Public Works of bridge over the Willis Branch of the Barrington River, N.S. | 2877 |
| J | | bridge reconstruction over Allains Creek, N.S. | 2747 |
| Jean Monet Foundation (The), surrender of charter | 2164 | detour and replacement of an existing bridge over the Southampton River, N.S. | 2876 |
| K | | repair of existing bridge over the LaHave River, N.S..... | 2748 |
| Kenora, City of, bridge across Deacon Creek, Ont. | 2209 | replacement bridge over the West River St. Mary's, N.S.. | 2565 |
| Kenora, Corporation of the City of, new Beggs Road Bridge across Deacon Creek, Ont..... | 2243 | O | |
| Kingston and Pembroke Railway Company (The), annual general meeting | 2488, 2566, 2668, 2721 | Oak Holdings (London) Inc., letters patent | 2842, 2879, 3011 |
| L | | Okanagan Valley Railway Company (The), document deposited..... | 2269 |
| Lac Ste. Anne County No. 28, repair of a bridge over a watercourse west of Pembridge, Alta. | 2316 | Ontario Realty Corporation, improvements to the concrete control structure of the Whitevale Dam on the West Duffins Creek, Ont. | 2164 |
| Lake Erie and Northern Railway Company (The), annual general meeting | 2488, 2567, 2668, 2722 | Ontario, Ministry of Transportation of, bridge rehabilitation over the Maitland River, Ont. | 2722 |
| Lakeland No. 521, Rural Municipality of, re-installation of structure 2A-1 Emma Lake Division Project at Neis' Beach, Sask. | 2492 | Ottawa, City of Cody Creek Gillan bridge replacement over Cody Creek, Ont. | 2564 |
| Lakeland Seeds, irrigation withdrawal pipe in Lake Dauphin, Man..... | 2488 | repairs to a bridge over Constance Creek, Ont. | 2312 |
| Lakeshore, Corporation of the Town of, pedestrian bridge over the Belle River, Ont. | 2487 | P | |
| Lantic Sugar Limited and BNY Trust Company of Canada, document deposited..... | 2268 | Parry Sound Powergen Corporation, modifications to the Cascade Street Generating Station on the Seguin River, Ont. | 2842 |
| Lesser Slave River, Municipal District of rehabilitation of a bridge over Eating Creek, Alta. | 2432 | Parry Sound Snowmobile District bridge over the Blackstone River, Ont..... | 2750 |
| rehabilitation of a bridge over the Lesser Slave River, Alta. | 2432 | bridge over the Harris River, Ont. | 2879 |
| Little Judique Harbour Fishermen's Association, breakwater, wharf repairs and dredging in Little Judique Harbour, N.S..... | 2567 | Paul G. Desmarais Foundation, relocation of head office..... | 2270 |
| Lorraine, Ville de, bridge over the Aux Chiens River, Que. | 2271 | Peterborough, Corporation of the County of, rehabilitation of Armstrong bridge over the Indian River, Ont..... | 2564 |
| Lowville Prayer Centre, surrender of charter | 2749 | Peterborough, County of, replacement of Spencers Bridge over the Indian River, Ont. | 2873 |
| M | | Porcupine No. 395, Rural Municipality of, culverts in the Prairie River, Sask. | 2750 |
| Macdonald, Rural Municipality of, bridge over the La Salle River, Man..... | 2214 | Port Alberni, City of, bridge over Roger Creek, B.C. | 2163 |
| Mahone Bay, Town of, repairs to the pedestrian bridge over Ernst Brook, N.S. | 3013 | | |
| Manitoba and North Western Railway Company of Canada, annual general meeting | 2489, 2568, 2669, 2722 | | |

| | |
|---|------------------|
| Prospera Credit Union, letters patent of incorporation | 2843, 2880, 3011 |
| Public Works and Government Services, Department of, refurbishment of the south jetty at the Esquimalt graving dock, B.C..... | 2667 |

Q

| | |
|--|------|
| Québec, ministère des Transports du, bridge over Poisson-Blanc Lake, Que. | 2269 |
|--|------|

R

| | |
|---|------|
| Ramara, Corporation of the Township of, replacement of the McMillan Sideroad Bridge over the Black River, Ont. | 2746 |
| Regina Beach Yacht Club Inc., wharves, breakwater and pilings in Last Mountain Lake, Sask. | 2843 |
| Regina, City of, rehabilitation of a bridge over the Wascana Creek, Sask. | 2209 |
| Resort Hamlet of Pelican Cove, public boat dock on Iroquois Lake, Sask. | 2491 |
| Royal Trust Corporation of Canada, reduction of stated capital | 2880 |

S

| | |
|---|------------------------|
| Saskatchewan Highways and Transportation | |
| bridge over the Bittern River, Sask. | 2670 |
| bridge over the Frenchman River, Sask. | 2492 |
| bridge replacement with culverts over an unnamed creek crossing Highway No. 21, Sask. | 2751 |
| Saskatchewan Property Management Corporation, dredging in Wascana Lake, Sask. | 2493 |
| Saskatchewan Watershed Authority | |
| Candle Lake control structure and fish weir in Candle Lake, Sask. | 2433 |
| timber control weir in Makwa Lake, Sask. | 2215 |
| Save Our Seine River Environment Incorporated, nine in-stream fish spawning riffles to be installed in nine locations on the river bed and both banks of the Seine River, Man. | 2493 |
| Scott No. 98, Rural Municipality of, replacement or repair of five bridges over the Yellow Grass Ditch, Sask. | 2881 |
| Scott, Jeff and Linda, restoration of the dam in Lutteral Creek, Ont. | 2213 |
| Sears Acceptance Company Inc. and Sears Financial Services Limited | |
| letters patent of continuance | 2751, 2843, 2882, 3012 |
| letters patent of continuance (<i>Erratum</i>) | 2881 |
| Seniors Lifestyle Foundation — I.O.O.F., surrender of charter | 2752 |
| Services Hypothécaires CIBC Inc. | |
| reduction of stated capital | 2752 |
| voluntary liquidation and dissolution and transfer of assets | 2753, 2844, 2882, 3012 |
| Shellbrook No. 493, Rural Municipality of, culvert installation in the Sturgeon River, Sask. | 2669 |
| Shelter Unlimited, surrender of charter | 2882 |
| Sherbrooke, ville de, bridge for the bicycle path alongside the Noir bridge over the Magog River, Que. | 2217 |
| Silverwood No. 123, Rural Municipality of, bridge over Pipestone Creek, Sask. | 2270 |
| Simcoe, County of, replacement of the Head River Bridge over the Head River, Ont. | 2485 |
| Slocan Forest Products Ltd., bridge replacement over Collins Creek, B.C. | 2494 |
| Slocan Group | |
| bridge over Capot Blanc Creek, B.C. | 2569 |
| bridge over Patry Creek, B.C. | 2569 |

| | |
|--|------|
| Société du vieux canal de Beauharnois, bridge and pedestrian bridge over the old canal of Beauharnois in the Saint-François Bay, Que. | 2670 |
| Soo Line Railroad Company, documents deposited | 2723 |
| St. Albert, The City of, new bridge over the Sturgeon River, Alta. | 2745 |
| St. Clair, Township of, Leeland Gardens Clearview Street Bridge reconstruction over the unnamed canal at Leeland Gardens, Ont. | 2883 |
| St. George Power LP, dam in the Magaguadavic River, N.B. | 2318 |
| Sturgeon County, replacement bridge over the Sturgeon River, Alta. | 2164 |
| Swiss Reinsurance Company and Swiss Reinsurance Company Canada, transfer and assumption agreement | 2494 |

T

| | |
|---|------|
| TTX Company, document deposited | 2216 |
| Twillingate, Town of, extension of the Grace Boehner wharf facility in the Twillingate Harbour, N.L. | 2671 |

U

| | |
|--|------------------------------|
| Union Carbide Corporation, documents deposited | 2270 |
| Union Pacific Railroad Company, documents deposited | 2216, 2570, 2671, 2845, 2883 |
| Union Tank Car Company, documents deposited | 2271, 2318, 2434, 2570, 3014 |
| United Counties of Stormont, Dundas and Glengarry, deck replacement for Dalkeith Bridge over the Rigaud River, Ont. | 2434 |

W

| | |
|--|------|
| Watoto Child Care Ministry (Canada), relocation of head office | 2883 |
| Welland/Pelham NeighbourLink, surrender of charter | 2272 |
| West-Barr Contracting Ltd., berm and fill on tidal flats in the Mamquam Blind Channel, B.C. | 2495 |
| Weyburn No. 67, Rural Municipality of, bridge over the Souris River, Sask. | 2215 |
| Whitehorse, City of, pedestrian bridge over the Yukon River, Y.T. | 2873 |
| Wisconsin Central Ltd., document deposited | 2884 |

X

| | |
|---|------------------------|
| XL Winterthur International Insurance Company Limited, change of name | 2217, 2272, 2319, 2435 |
| XVI IEA Congress 2002, surrender of charter | 2495 |

Y

| | |
|---|------|
| Yellow Island Aquaculture (1994) Ltd., finfish aquaculture facility in Discovery Passage, B.C. | 2165 |
| Youth Experience Canada, surrender of charter | 2672 |
| 1545115 Ontario Inc., expansion of a floating dock system on Lake Muskoka, Ont. | 2319 |

PARLIAMENT**Chief Electoral Officer**

| | |
|--|------|
| Canada Elections Act | |
| Return of members elected at the June 16, 2003 by-elections (<i>Published as Extra Vol. 137, No. 6, dated Monday, June 30, 2003</i>) | 2152 |

Commissioner of Canada Elections

| | |
|-----------------------------|------------------------|
| Canada Elections Act | |
| Compliance agreements | 2152, 2231, 2413, 2982 |

House of Commons

Filing applications for private bills (2nd Session, 37th Parliament)..... 2151, 2196, 2231, 2287, 2413, 2473, 2507, 2661, 2708, 2733, 2779, 2865, 2982

Senate

Royal Assent

Bills assented to..... 2151

PROPOSED REGULATIONS**Canada Customs and Revenue Agency**

Excise Act, 2001

Denatured and Specially Denatured Alcohol Regulations 2886

Canadian Environmental Assessment Agency

Canadian Environmental Assessment Act

Regulations Amending the Comprehensive Study List Regulations 2447

Regulations Amending the Exclusion List Regulations 2450

Regulations Amending the Inclusion List Regulations 2437

Regulations Amending the Law List Regulations 2453

Canadian Food Inspection Agency

Agriculture and Agri-Food Administrative Monetary

Penalties Act

Regulations Amending the Agriculture and Agri-Food Administrative Monetary Penalties Regulations 2575

Meat Inspection Act

Regulations Amending the Meat Inspection Regulations, 1990 2674

Canadian Nuclear Safety Commission

Nuclear Safety and Control Act

Regulations Amending Certain Regulations Made under the Nuclear Safety and Control Act 2323

Citizenship and Immigration, Dept. of

Immigration and Refugee Protection Act and Financial Administration Act

Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations 3016

Environment, Dept. of the

Canadian Environmental Protection Act, 1999

Virtual Elimination List 2578

Finance, Dept. of

Bank Act

Agricultural Product Priority Claim (Banks) Regulations 3063

Canadian Payments Act

Canadian Payments Association By-law No. 3 — Payment Items and Automated Clearing Settlement System 2582

Canadian Payments Association By-law No. 6 — Compliance 2601

Excise Tax Act

Regulations Amending the Artists' Representatives (GST/HST) Regulations 2357

Regulations Amending the Federal Book Rebate (GST/HST) Regulations 2360

Income Tax Act

Regulations Amending the Income Tax Regulations (Benefit Accrual Rate) 2612

(Federal Crown Corporations) 2896

(TSX Venture Exchange) 2362

Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist

Financing Act

Regulations Amending Certain Regulations Made under the Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act 2347

Fisheries and Oceans, Dept. of

Fisheries Act

Regulations Amending the Fishery (General) Regulations 2900

Regulations Amending the Newfoundland Fishery Regulations 2365

Regulations Amending the Yukon Territory Fishery Regulations 2374

Foreign Affairs and International Trade, Dept. of

Foreign Missions and International Organizations Act

Order Amending the ICAO Privileges and Immunities Order (Accredited Missions) 2455

Great Lakes Pilotage Authority

Pilotage Act

Regulations Amending the Great Lakes Pilotage Tariff Regulations 2384

Health, Dept. of

Controlled Drugs and Substances Act

Regulations Amending the Food and Drug Regulations ... 2926

Regulations Amending the Narcotic Control Regulations and Other Related Regulations 2906

Human Resources Development, Dept. of, and Canada**Employment Insurance Commission**

Employment Insurance Act

Regulations Amending the Employment Insurance Regulations 3066

Justice, Dept. of

Contraventions Act

Regulations Amending the Application of Provincial Laws Regulations 2387

Regulations Amending the Contraventions Regulations ... 3076

Justice, Dept. of, and Dept. of Fisheries and Oceans

Contraventions Act

Regulations Amending the Contraventions Regulations ... 3081

Fisheries Act

Regulations Amending the Ontario Fishery Regulations, 1989 3094

Laurentian Pilotage Authority

Pilotage Act

Regulations Amending the Laurentian Pilotage Tariff Regulations 2390

Parks Canada Agency

Canada National Parks Act

Regulations Amending the National Parks Cottages Regulations 2614

Regulations Amending the National Parks of Canada Lease and Licence of Occupation Regulations 2618

Public Works and Government Services, Dept. of

Payments in Lieu of Taxes Act

Regulations Amending Schedule I to the Payments in Lieu of Taxes Act 2622

Transport, Dept. of

Canada Shipping Act

Regulations Amending the Life Saving Equipment Regulations 2625

Canada Shipping Act and Arctic Waters Pollution

Prevention Act

Regulations Amending the Collision Regulations 2951

Motor Vehicle Safety Act

Regulations Amending the Motor Vehicle Safety Regulations (Locking and Immobilization Systems) 2394

Transportation of Dangerous Goods Act, 1992

Regulations Amending the Transportation of Dangerous Goods Regulations 2632

Treasury Board Secretariat

Pension Benefits Division Act
 Regulations Amending the Pension Benefits Division
 Regulations 3095

Veterans Affairs, Dept. of

Department of Veterans Affairs Act
 Regulations Amending the Veterans Health Care
 Regulations 2636

SUPPLEMENTS**Copyright Board**

Statements of Proposed Royalties to Be Collected for the
 Retransmission of Distant Radio and Television
 Signals, in Canada, in the Years 2004 to 2008, see
Canada Gazette No. 28

Parks Canada Agency

2003-2004 — Parks Canada Master List of Fees, see
Canada Gazette No. 34

Tax Court of Canada

Rules Amending the Tax Court of Canada Rules
 (General Procedure), Rules Amending the Tax Court
 of Canada Rules (Informal Procedure), Rules
 Amending the Tax Court of Canada Rules of
 Procedure Respecting the Excise Tax Act (Informal
 Procedure), Rules Amending the Tax Court of Canada
 Rules of Procedure respecting the Employment
 Insurance Act, Rules of Practice and Procedure of the
 Tax Court of Canada in Respect of Appeals under the
 Excise Act, 2001 (Informal Procedure), Rules of
 Practice and Procedure of the Tax Court of Canada in
 Respect of Appeals under Part V.1 of the Customs Act
 (Informal Procedure), Rules Amending the Tax Court
 of Canada Rules of Procedure respecting the Canada
 Pension Plan, see *Canada Gazette* No. 35

Index

Cet index trimestriel de la *Gazette du Canada* s'applique aux numéros d'édition 27 à 39. La date et les numéros de pages de ces éditions sont, aux fins de référence, donnés dans le tableau ci-dessous.

| Volume | Numéro | Date | Pages |
|--------|--------|--------------|-------------|
| 137 | 27 | 5 juillet | 2145 à 2168 |
| 137 | 28 | 12 juillet | 2169 à 2220 |
| 137 | 29 | 19 juillet | 2221 à 2274 |
| 137 | 30 | 26 juillet | 2275 à 2406 |
| 137 | 31 | 2 août | 2407 à 2460 |
| 137 | 32 | 9 août | 2461 à 2498 |
| 137 | 33 | 16 août | 2499 à 2648 |
| 137 | 34 | 23 août | 2649 à 2700 |
| 137 | 35 | 30 août | 2701 à 2726 |
| 137 | 36 | 6 septembre | 2727 à 2756 |
| 137 | 37 | 13 septembre | 2757 à 2848 |
| 137 | 38 | 20 septembre | 2849 à 2962 |
| 137 | 39 | 27 septembre | 2963 à 3106 |

AVIS DIVERS

A

| | |
|---|------------------------|
| Abitibi-Consolidated Company of Canada, remplacement d'un pont au-dessus du ruisseau Sauerbrei (Ont.) | 2485 |
| ACF Industries LLC, dépôt de documents | 2208, 2310, 3005 |
| AEP Energy Services, Inc., dépôt de documents | 2208, 2838, 3005 |
| Agriculture et de l'Agroalimentaire, ministère de l'ouvrage de régulation des eaux Duncairn sur le ruisseau Swift Current (Sask.) | 2486 |
| ouvrage de régulation des eaux Lafleche sur la rivière Wood (Sask.) | 2874 |
| Alberta Transportation | |
| pont au-dessus de la rivière Edson (Alb.) | 2310 |
| remplacement d'un pont au-dessus de la rivière Heart sud (Alb.) | 2718 |
| Allfirst Bank, Manufacturers and Traders Trust Company et First Union Rail Corporation, dépôt de documents | 2240 |
| Antigonish Movement Fund, abandon de charte | 2240 |
| Arm River No. 252, Rural Municipality of, remplacement d'un pont par un ponceau dans la rivière Arm (Sask.) | 2568 |
| Association des entrepreneurs miniers canadiens, abandon de charte | 2744 |
| Association nationale des groupes diocésains de Reflets et Lumière (L'), abandon de charte | 2161 |
| Associés, Compagnie financière d'assurance-vie (Les), changement de dénomination sociale | 2161 |
| ATCO Power, Alberta Power (2000) Ltd., barrière électrique servant à repousser le poisson dans le canal de refroidissement du réservoir de Forestburg à la centrale électrique de Battle River (Alb.) | 2563 |
| Athabasca No. 12, County of, réfection d'un pont au-dessus de la rivière Wandering (Alb.) | 2313 |
| Atlantic Wind Power Corporation Ltd., câbles sous-marins dans le havre de Pubnico (N.-É.) | 2310 |
| Aur Resources Inc., pont de type Bailey au-dessus du ruisseau Harpoon (T.N.-L.) | 2872 |
| Aviva Canada Inc., avis d'intention | 2208, 2241, 2311, 2431 |

B

| | |
|---|------|
| B.C. Pacific Oysters Ltd., site d'aquiculture dans le passage Jervis (C.-B.) | 2161 |
| Babcock & Brown Rail Funding LLC, dépôt de documents | 2838 |
| Bank One, NA, dépôt de document | 2872 |
| Banque du Canada, modifications aux règlements administratifs n ^{os} 15 et 18, et à la convention relative au fonds de pension en fiducie de la Banque du Canada | 3005 |
| Beaver County No. 9, remplacement du ponceau au-dessus du lac Thomas (Alb.) | 2311 |
| Big Timber Limited, remplacement d'un ponceau au-dessus du ruisseau Log (Ont.) | 2486 |
| BOHLI/Staley Trust 2003A LLT, dépôt de documents | 2312 |
| Buckland No. 491, Rural Municipality of, pont au-dessus de la rivière Spruce (Sask.) | 2214 |
| Burlington Northern and Santa Fe Railway Company (The), dépôt de document | 2241 |

C

| | |
|---|------------------------|
| Caledon, Town of, élargissement de ponts au-dessus du ruisseau Cold (Ont.) | 3013 |
| Calgary, The City of, pont au-dessus du ruisseau Fish (Alb.) | 2242 |
| Canadian Forest Products Ltd., pont French Creek (C.-B.) | 2487 |
| Canadian Millers' Mutual Insurance Company, avis aux titulaires de polices et réclamants | 2872 |
| Canadian National Railway Company, dépôt de documents | 2563, 2667 |
| Canadian Oncology Society, abandon de charte | 2312 |
| Cargill Incorporated, dépôt de documents | 3008 |
| Chemin de fer du Lac Érié et du Nord (Le), assemblée générale annuelle | 2488, 2567, 2668, 2722 |
| Church of El-Shaddai (The), abandon de charte | 2745 |
| CIT Group/Equipment Financing, Inc. (The), dépôt de documents | 2162 |
| Coastal Communities Economic Development Co-operative Limited, quai flottant dans les eaux de la baie Terence (N.-É.) | 2745 |
| Collège Notre-Dame (Sudbury), abandon de charte | 2564 |
| Commission de la capitale nationale, pont au-dessus de la rivière des Outaouais (Ont.) | 2878 |
| Compagnie d'assurance Everest du Canada (La), réduction de capital déclaré | 2315 |
| Compagnie de Chemin Carlton Trail (La), dépôt de document | 2241 |
| Compagnie de chemin de fer du Canadien Pacifique, remplacement d'un pont au-dessus du ruisseau Wavey (Man.) | 2744 |
| Compagnie du chemin de fer de Kingston à Pembroke, assemblée générale annuelle | 2488, 2566, 2668, 2721 |
| Compagnie du chemin de fer de Montréal à l'Atlantique, assemblée générale annuelle | 2490, 2568, 2669, 2723 |
| Compagnie du chemin de fer du Manitoba et du Nord-Ouest du Canada, assemblée générale annuelle | 2489, 2568, 2669, 2722 |
| Conlin, Timothy Brian, chaussée dans la voie navigable non désignée qui joint les lacs Finnegan et Drumm (Ont.) | 3012 |
| Corner Brook Pulp and Paper Ltd., pont au-dessus de la rivière Little Gull (T.-N.-L.) | 2242 |

| | | | |
|---|------------------------|--|--|
| Corona Gold Corp., pont au-dessus du ruisseau Dayohessarah (Ont.)..... | 2719 | | |
| Cour du Québec, Règlement de la Cour du Québec..... | 2243 | | |
| Courtenay and District Fish and Game Protective Association, brise-lames et pièce d'ancrage de l'estacade dans le lac Comox (C.-B.)..... | 2719 | | |
| Credit Suisse First Boston, succursale de New York, dépôt de documents..... | 2746 | | |
| D | | | |
| Defenders of Wildlife Canada, changement de lieu du siège social..... | 2210 | | |
| Deutsche Bank Trust Company Americas, dépôt de documents..... | 2877 | | |
| Dow Chemical Company (The), dépôt de documents..... | 2210, 2267, 2878 | | |
| Dryden Forest Management Co. Ltd., pont au-dessus de la rivière Revell (Ont.)..... | 2667 | | |
| E | | | |
| Elgin, Joliet and Eastern Railway Company, dépôt de document..... | 2163 | | |
| Emballages Smurfit-Stone Canada inc., quai avec enrochement dans la baie des Chaleurs (Qué.)..... | 2432 | | |
| EQUINE RESEARCH CENTRE (GUELPH) INC., abandon de charte..... | 3008 | | |
| Expérience Jeunesse Canada, abandon de charte..... | 2672 | | |
| F | | | |
| Federated Women's Institutes of Canada, changement de lieu du siège social..... | 2488 | | |
| FÉDÉRATION CANADIENNE BUDO MÉTHODE HIROO MOCHIZUKI INC., abandon de charte..... | 3008 | | |
| Fédération Canadienne des Orthothérapeutes (La), changement de lieu du siège social..... | 2744 | | |
| First Union Rail Corporation, dépôt de documents..... | 2838 | | |
| Fleet National Bank et First Union Rail Corporation, dépôt de documents..... | 2267, 3009 | | |
| Flex Leasing I, LLC et Flex Leasing Corporation, dépôt de documents..... | 2211 | | |
| Fondation en recherche et en gestion agricole (F.R.G.A.), changement de lieu du siège social..... | 2839 | | |
| FONDATION HARTLAND MOLSON (LA), abandon de charte..... | 2566 | | |
| Fondation Jean Monet (La), abandon de charte..... | 2164 | | |
| Fondation Paul G. Desmarais, changement de lieu du siège social..... | 2270 | | |
| Frenchman Butte No. 501, Rural Municipality of, installation de deux ponceaux au-dessus de la rivière Englishman (Sask.)..... | 2491 | | |
| G | | | |
| GATX Financial Corporation, dépôt de documents..... | 2212, 2720, 3009 | | |
| GATX Leasing Corporation, dépôt de document..... | 2213 | | |
| GATX Rail Funding LLC, dépôt de documents..... | 2213, 2315, 2721 | | |
| GE Canada Leasing Services Company, dépôt de document..... | 2267 | | |
| Glengarry and Stormont Railway Company (The), assemblée annuelle..... | 2566, 2668, 2721, 2749 | | |
| Grandview, Rural Municipality of, pont au-dessus de la rivière Valley (Man.)..... | 2317 | | |
| Greenbrier Leasing Corporation, dépôt de document..... | 3009 | | |
| Guelph, City of construction de la passerelle du parc Riverside au-dessus de la rivière Speed (Ont.)..... | 2718 | | |
| pont au-dessus de la rivière Eramosa (Ont.)..... | 2162 | | |
| H | | | |
| Haliburton County Snowmobile Association, pont de remplacement au-dessus de la rivière Beech (Ont.)..... | 2749 | | |
| Harrison Lake Marina Corporation, battage des pieux du nouveau quai sur le lac Harrison (C.-B.)..... | 2839 | | |
| Hudson Bay Railway Company, dépôt de documents..... | 2268, 2316 | | |
| Hudson Bay, Town of, déversoir dans la rivière Fir (Sask.)..... | 2844 | | |
| Hydro-Québec, estacade sur la rivière Outardes (Qué.)..... | 2316 | | |
| I | | | |
| ICX Corporation et Electro-Motive Division, General Motors Corporation, dépôt de document..... | 3010 | | |
| Illinois Central Railroad Company, dépôt de document..... | 2268 | | |
| International Advisory Committee Organization, changement de lieu du siège social..... | 3010 | | |
| Iowa, Chicago & Eastern Railroad Corporation, dépôt de document..... | 2268 | | |
| K | | | |
| Kenora, City of, pont au-dessus du ruisseau Deacon (Ont.)..... | 2209 | | |
| Kenora, Corporation of the City of, nouveau pont du chemin Beggs Road au-dessus du ruisseau Deacon (Ont.)..... | 2243 | | |
| L | | | |
| Lac Ste. Anne County No. 28, réfection d'un pont au-dessus d'un cours d'eau à l'ouest de Pembridge (Alb.)..... | 2316 | | |
| Lakeland No. 521, Rural Municipality of, réinstallation de la structure 2A-1 de déviations du lac Emma à la plage Neis' (Sask.)..... | 2492 | | |
| Lakeland Seeds, tuyau de prise d'eau d'irrigation dans le lac Dauphin (Man.)..... | 2488 | | |
| Lakeshore, Corporation of the Town of, passerelle au-dessus de la rivière Belle (Ont.)..... | 2487 | | |
| Lesser Slave River, Municipal District of réfection d'un pont au-dessus du ruisseau Eating (Alb.)... réfection d'un pont au-dessus de la rivière Lesser Slave (Alb.)..... | 2432 2432 | | |
| Little Judique Harbour Fishermen's Association, réfection d'un brise-lames et d'un quai, et travaux de dragage dans la havre de Little Judique (N.-É.)..... | 2567 | | |
| Logement sans frontières, abandon de charte..... | 2882 | | |
| Lorraine, Ville de, pont au-dessus de la rivière aux Chiens (Qué.)..... | 2271 | | |
| Lowville Prayer Centre, abandon de charte..... | 2749 | | |
| M | | | |
| Macdonald, Rural Municipality of, pont au-dessus de la rivière La Salle (Man.)..... | 2214 | | |
| Mahone Bay, Town of, réparation de la passerelle au-dessus du ruisseau Ernst (N.-É.)..... | 3013 | | |
| Manitoba, Province du, Conservation Manitoba, pont dans le drain du ruisseau Grassmere (Man.)..... | 2490 | | |
| Manufacturers and Traders Trust Company et First Union Rail Corporation, dépôt de documents..... | 2489, 2840, 3010 | | |
| Marche pour Jésus du Canada, changement de lieu du siège social..... | 2317 | | |
| Mistik Management Ltd., pont au-dessus d'un affluent non désigné du ruisseau Dennis (Sask.)..... | 2840 | | |
| N | | | |
| Nanaimo Dive Association, récif artificiel dans la baie Departure (C.-B.)..... | 2841 | | |

| | | | |
|---|------------------|---|------------------------|
| Newfoundland and Labrador, Department of Works, Services and Transportation of the Government of | | Peterborough, County of, remplacement du pont Spencers au-dessus de la rivière Indian (Ont.)..... | 2873 |
| pont à tablier en béton armé entre l'île Brighton Tickle et l'île Cobbler's (T.-N.-L.)..... | 2431 | Porcupine No. 395, Rural Municipality of, ponceaux dans la rivière Prairie (Sask.)..... | 2750 |
| pont en section métallique et pont-jetée connexe au-dessus du passage de l'île Long (T.-N.-L.)..... | 2720 | Port Alberni, City of, pont au-dessus du ruisseau Roger (C.-B.)..... | 2163 |
| Nordland Aquaculture Limited, installations d'aquaculture de saumon atlantique dans la baie La Hune (T.-N.-L.)..... | 2749 | Première nation Nipissing, remplacement d'un pont au-dessus de la rivière Little Sturgeon (Ont.)..... | 2433 |
| North Atlantic Sea Farms Corporation, installations d'aquaculture de saumon atlantique dans les baies White Horse et Woody Bight (T.-N.-L.)..... | 2841 | Prospera Credit Union, lettres patentes de constitution..... | 2843, 2880, 3011 |
| Nova Scotia, Department of Transportation and Public Works of | | Q | |
| déviation routière et remplacement d'un pont existant au-dessus de la rivière Southhampton (N.-É.)..... | 2876 | Québec, ministère des Transports du, pont au-dessus du lac Poisson-Blanc (Qué.)..... | 2269 |
| pont au-dessus de l'embranchement Willis de la rivière Barrington (N.-É.)..... | 2877 | R | |
| pont au-dessus du ruisseau Allains (N.-É.)..... | 2747 | Ramara, Corporation of the Township of, remplacement du pont sur la route secondaire McMillan, au-dessus de la rivière Black (Ont.)..... | 2746 |
| pont de remplacement sur la rivière West St. Mary's (N.-É.)..... | 2565 | Regina Beach Yacht Club Inc., quais, brise-lames et pieux dans le lac Last Mountain (Sask.)..... | 2843 |
| réparation du pont au-dessus de la rivière LaHave (N.-É.)..... | 2748 | Regina, City of, réfection d'un pont au-dessus du ruisseau Wascana (Sask.)..... | 2209 |
| O | | Resort Hamlet of Pelican Cove, quai public sur le lac Iroquois (Sask.)..... | 2491 |
| Oak Holdings (London) Inc., lettres patentes.... | 2842, 2879, 3011 | S | |
| Okanagan Valley Railway Company (The), dépôt de document..... | 2269 | Saskatchewan Highways and Transportation | |
| Ontario Realty Corporation, améliorations à l'ouvrage de régulation en béton du barrage Whitevale sur le ruisseau West Duffins (Ont.)..... | 2164 | pont au-dessus de la rivière Bittern (Sask.)..... | 2670 |
| Ontario, ministère des Transports de l', réfection d'un pont au-dessus de la rivière Maitland (Ont.)..... | 2722 | pont au-dessus de la rivière Frenchman (Sask.)..... | 2492 |
| Ottawa, Ville d' | | remplacement d'un pont par des ponceaux au-dessus d'un ruisseau non désigné traversant la route n° 21 (Sask.)..... | 2751 |
| réfection d'un pont au-dessus du ruisseau Constance (Ont.)..... | 2312 | Saskatchewan Property Management Corporation, dragage dans le lac Wascana (Sask.)..... | 2493 |
| remplacement du pont Cody Creek Gillan au-dessus du ruisseau Cody (Ont.)..... | 2564 | Saskatchewan Watershed Authority | |
| P | | barrage de régulation des billots dans le lac Makwa (Sask.)..... | 2215 |
| Parry Sound Powergen Corporation, modification à la centrale électrique de la rue Cascade de la rivière Seguin (Ont.)..... | 2842 | structure de contrôle et grille à poissons dans les eaux du lac Candle (Sask.)..... | 2433 |
| Parry Sound Snowmobile District | | Save Our Seine River Environment Incorporated, neuf élevages piscicoles dans les rapides à neuf locations dans le lit et sur les deux rives de la rivière Seine (Man.)..... | 2493 |
| pont au-dessus de la rivière Blackstone (Ont.)..... | 2750 | Scott No. 98, Rural Municipality of, remplacement ou réfection de cinq ponts au-dessus du ruisseau Yellow Grass (Sask.)..... | 2881 |
| pont au-dessus de la rivière Harris (Ont.)..... | 2879 | Scott, Jeff et Linda, réfection du barrage dans le ruisseau Lutteral (Ont.)..... | 2213 |
| Pêches et des Océans, min. des | | Seniors Lifestyle Foundation — I.O.O.F., abandon de charte..... | 2752 |
| deux installations de mise en valeur du saumon sur le rivage du bras Gillatt (C.-B.)..... | 2266 | Services Hypothécaires CIBC Inc. | |
| dispositif de dénombrement installé dans la rivière Keogh (C.-B.)..... | 2747 | liquidation et dissolution volontaires et transfert des actifs..... | 2753, 2844, 2882, 3012 |
| piège rotatif à poissons dans la rivière Big Salmon (N.-B.)..... | 2874 | réduction du capital déclaré..... | 2752 |
| piège rotatif et barrière de dénombrement dans la rivière Nashwaak (N.-B.)..... | 2875 | Shellbrook No. 493, Rural Municipality of, installation d'un ponceau dans la rivière Sturgeon (Sask.)..... | 2669 |
| piège-rotatif à poissons dans la rivière Margaree (N.-É.).. | 2565 | Sherbrooke, ville de, pont-passerelle pour piste cyclable longeant le pont Noir de la rivière Magog (Qué.)..... | 2217 |
| pièges rotatifs à poissons dans la rivière Tobique à Three Brooks et au parc de retenue Nictau (N.-B.)..... | 2876 | Silverwood No. 123, Rural Municipality of, pont au-dessus du ruisseau Pipestone (Sask.)..... | 2270 |
| pièges-rotatifs à poissons dans la rivière Kedwick et la rivière Restigouche (N.-B.)..... | 2313 | Simcoe, County of, remplacement du pont Head River au-dessus de la rivière Head (Ont.)..... | 2485 |
| pièges-rotatifs à poissons et filets-trappes estuariens dans différentes rivières (N.-B.)..... | 2314 | Slocan Forest Products Ltd., remplacement d'un pont au-dessus du ruisseau Collins (C.-B.)..... | 2494 |
| rampe d'accostage pour chalands, appontement et quai flottant et tuyau servant au déversement des eaux usées et construction de la station SAR/C&P sur l'île Denny (C.-B.)..... | 2210 | Slocan Group | |
| Peterborough, Corporation of the County of, réfection du pont Armstrong au-dessus de la rivière Indian (Ont.)..... | 2564 | pont au-dessus du ruisseau Capot Blanc (C.-B.)..... | 2569 |
| | | pont au-dessus du ruisseau Patry (C.-B.)..... | 2569 |

| | |
|---|------------------------------|
| Société du vieux canal de Beauharnois, pont et passerelle au-dessus du vieux canal de Beauharnois dans la baie Saint-François (Qué.)..... | 2670 |
| Société Financière Sears Inc. et Services Financiers Sears Limitée | |
| lettres patentes de prorogation..... | 2751, 2843, 2882, 3012 |
| lettres patentes de prorogation (<i>Erratum</i>)..... | 2881 |
| Société Trust Royal du Canada, réduction de capital déclaré | 2880 |
| Soo Line Railroad Company, dépôt de documents | 2723 |
| St. Albert, The City of, nouveau pont au-dessus de la rivière Sturgeon (Alb.)..... | 2745 |
| St. Clair, Township of, réfection du pont de la rue Clearview au-dessus du canal non désigné à Leeland Gardens (Ont.)..... | 2883 |
| St. George Power LP, barrage dans la rivière Magaguadavic (N.-B.) | 2318 |
| Sturgeon County, remplacement d'un pont au-dessus de la rivière Sturgeon (Alb.)..... | 2164 |
| Sucre Lantic Limitée et BNY Trust Company of Canada, dépôt de document..... | 2268 |
| Swiss Reinsurance Company et Swiss Reinsurance Company Canada, convention de transfert et de prise en charge | 2494 |
| T | |
| Travaux publics et des Services gouvernementaux, ministère des, remise en état de la jetée sud de la cale sèche d'Esquimalt (C.-B.) | 2667 |
| TTX Company, dépôt de document | 2216 |
| Twillingate, Town of, agrandissement des installations du quai Grace Bohner au port de Twillingate (T.-N.-L.) | 2671 |
| U | |
| Union Carbide Corporation, dépôt de documents | 2270 |
| Union Pacific Railroad Company, dépôt de documents..... | 2216, 2570, 2671, 2845, 2883 |
| Union Tank Car Company, dépôt de documents | 2271, 2318, 2434, 2570, 3014 |
| United Counties of Stormont, Dundas and Glengarry, remplacement du tablier du pont Dalkeith au-dessus de la rivière Rigaud (Ont.)..... | 2434 |
| W | |
| Watoto Child Care Ministry (Canada), changement de lieu du siège social | 2883 |
| Welland/Pelham NeighbourLink, abandon de charte..... | 2272 |
| West-Barr Contracting Ltd., berme et remblai sur les bas fonds intertidaux dans le bras mort Mamquam (C.-B.) | 2495 |
| Weyburn No. 67, Rural Municipality of, pont au-dessus de la rivière Souris (Sask.) | 2215 |
| Whitehorse, City of, passerelle à piétons au-dessus de la rivière Yukon (Yn.) | 2873 |
| Wisconsin Central Ltd., dépôt de document | 2884 |
| X | |
| XL Winterthur International Insurance Company Limited, changement de dénomination sociale | 2217, 2272, 2319, 2435 |
| XVI Congrès IEA 2002, abandon de charte..... | 2495 |
| Y | |
| Yellow Island Aquaculture (1994) Ltd., site aquacole pour poissons dans le chenal Discovery (C.-B.) | 2165 |
| 1545115 Ontario Inc., agrandissement d'un système de quai flottant sur le lac Muskoka (Ont.)..... | 2319 |

AVIS DU GOUVERNEMENT**Cour suprême du Canada**

| | |
|-------------------------|------|
| Loi sur la Cour suprême | |
| Session avancée..... | 2732 |

Environnement, min. de l'

| | |
|--|------------|
| Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) | |
| Arrêté 2002-87-06-02 modifiant la Liste extérieure..... | 2703 |
| Arrêté 2003-66-04-03 modifiant la Liste extérieure..... | 2224 |
| Arrêté 2003-66-06-02 modifiant la Liste extérieure..... | 2655 |
| Arrêté 2003-87-04-02 modifiant la Liste extérieure..... | 2226 |
| Avis concernant le Code de pratique pour la gestion environnementale des sels de voirie | 2851 |
| Avis concernant le Code de pratique pour la réduction des émissions de dichlorométhane résultant de l'utilisation de décapants pour peinture dans les entreprises commerciales de remise à neuf de meubles et pour d'autres applications de décapage | 2500 |
| Avis de nouvelle activité n° 12241 | 2185 |
| Avis, en vertu du paragraphe 84(5) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), de la condition ministérielle | 2222, 2280 |
| Lignes directrices pour la mise en application de la partie 8 de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) — Plans d'urgence environnementale..... | 2728 |
| Permis n° 4543-2-03310, modifié..... | 2650 |
| Permis n° 4543-2-03324 | 2277 |
| Permis n° 4543-2-03325 | 2758 |
| Permis n° 4543-2-03326 | 2972 |
| Permis n° 4543-2-03327 | 2650 |
| Permis n° 4543-2-04248, modifié..... | 2170 |
| Permis n° 4543-2-04262 | 2170 |
| Permis n° 4543-2-04263 | 2171 |
| Permis n° 4543-2-06215, modifié..... | 2652 |
| Permis n° 4543-2-06228, modifié..... | 2462 |
| Permis n° 4543-2-06242 | 2173 |
| Permis n° 4543-2-06243 | 2174 |
| Permis n° 4543-2-06244 | 2176 |
| Permis n° 4543-2-06245 | 2177 |
| Permis n° 4543-2-06249 | 2179 |
| Permis n° 4543-2-06250 | 2180 |
| Permis n° 4543-2-06251 | 2182 |
| Permis n° 4543-2-06252 | 2278 |
| Permis n° 4543-2-06253 | 2183 |
| Permis n° 4543-2-06254 | 2654 |
| Permis n° 4543-2-06254, modifié..... | 2851 |
| Permis n° 4543-2-06255 | 2759 |
| Permis n° 4543-2-06256 | 2761 |
| Permis n° 4543-2-06257 | 2762 |
| Permis n° 4543-2-06258 | 2763 |

Environnement, min. de l', et de la Santé

| | |
|---|------|
| Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) | |
| Publication de la décision finale concernant l'évaluation de trois substances — 2-Méthoxyéthanol, 2-Éthoxyéthanol, 2-Butoxyéthanol — inscrites sur la Liste des substances d'intérêt prioritaire (paragraphe 77(6) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999))..... | 2462 |

Finances, min. des**Bilans**

| | |
|----------------------------|------|
| Banque du Canada, bilan au | |
| 25 juin 2003..... | 2191 |
| 30 juin 2003..... | 2193 |
| 2 juillet 2003..... | 2195 |
| 9 juillet 2003..... | 2284 |
| 16 juillet 2003..... | 2286 |
| 23 juillet 2003..... | 2470 |

| | | | |
|---|------------------|---|------------------------------------|
| 30 juillet 2003..... | 2472 | Loi sur les sociétés d'assurances | |
| 31 juillet 2003..... | 2504 | Compagnie d'assurance ING du Canada et ING Western | |
| 6 août 2003..... | 2506 | Union Compagnie d'assurance, lettres patentes de | |
| 13 août 2003..... | 2705 | fusion, Compagnie d'assurance ING du Canada, | |
| 20 août 2003..... | 2707 | autorisation de fonctionnement..... | 2467 |
| 27 août 2003..... | 2774 | Converium Reinsurance (North America) Inc., | |
| 31 août 2003..... | 2776 | ordonnance portant garantie des risques au Canada | 2149 |
| 3 septembre 2003..... | 2778 | Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt | |
| 10 septembre 2003..... | 2979 | Société de fiducie Canada-Vie, lettres patentes de | |
| 17 septembre 2003..... | 2981 | constitution et autorisation de fonctionnement..... | 2150 |
| Industrie, min. de l' | | Société de Fiducie IBT (Canada), lettres patentes de | |
| Nominations | | prorogation et autorisation de fonctionnement | 2772 |
| <i>Pour la liste des nominations, voir l'index anglais</i> | | Règlement de 1985 sur les normes de prestation de pension | |
| <i>sous la rubrique « Appointments » à la page 3.</i> | | Taux de base..... | 2977 |
| Sénateurs appelés | 2188, 2977 | Transports, min. des | |
| Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz | | Loi maritime du Canada | |
| Délégation de pouvoirs par le président de Mesures | | Administration portuaire de Belledune — Lettres | |
| Canada | 2188 | patentes supplémentaires | 2467 |
| Loi sur la radiocommunication | | Droits exigés aux ports publics..... | 2864 |
| DGRB-002-03 — Appel de déclarations d'intérêt à | | | |
| l'égard de positions orbitales de satellite de | | | |
| radiodiffusion | 2229 | COMMISSIONS | |
| DGRB-003-03 — Politique et procédures pour la | | Agence canadienne d'évaluation environnementale | |
| délivrance de licences de spectre par enchère dans les | | Loi canadienne sur l'évaluation environnementale | |
| bandes de fréquences de 2 300 MHz et de | | Déclaration du modèle de rapport d'examen préalable | |
| 3 500 MHz | 2863 | par catégorie révisé visant les projets de routine dans | |
| SMSE-006-03 | 2281 | la ville de Banff et dans les zones périphériques (2003) | |
| SMSE-007-03 | 2731 | — Avis public..... | 2986 |
| Loi sur les chambres de commerce | | Modèle de rapport d'examen préalable par catégorie | |
| La Chambre de commerce du district de Trois-Rivières.... | 2408 | visant les activités courantes d'exploitation et | |
| Loi sur les corporations canadiennes | | d'entretien des installations de distribution | |
| Demande d'abandon de charte | 2146, 2408, 2728 | d'électricité dans le parc national Banff — | |
| Lettres patentes..... | 2146, 2408, 2729 | Consultation publique — Demande de commentaires... | 2414 |
| Lettres patentes supplémentaires | 2148, 2411, 2730 | Agence des douanes et du revenu du Canada | |
| Lettres patentes supplémentaires — Changement de | | Loi de l'impôt sur le revenu | |
| nom | 2148, 2412, 2731 | Annulation d'enregistrement d'organismes de | |
| Patrimoine canadien, min. du | | bienfaisance | 2153, 2288, 2474, 2551, 2780, 2983 |
| Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels | | Liste des placements enregistrés..... | 2508 |
| Désignation des experts-vérificateurs — Modification | 2972 | Loi sur les mesures spéciales d'importation | |
| Pêches et des Océans, min. des | | Opacifiants radiographiques iodés — Décision | 2197 |
| Loi sur la marine marchande du Canada | | Papier de bingo, fini ou non — Décision | 2155 |
| Déclaration du ministre des Pêches et des Océans au | | Raccords de tuyaux en acier au carbone — Décision..... | 2155 |
| sujet des droits d'inscription fixés par la Société | | Tôles d'acier laminées à chaud — Décision..... | 2985 |
| d'intervention maritime, Est du Canada Ltée | 2656 | Tubes structuraux en acier — Décision..... | 2782 |
| Déclaration du ministre des Pêches et des Océans au | | Commission de la fonction publique du Canada | |
| sujet des droits sur les produits pétroliers en vrac fixés | | Loi sur l'emploi dans la fonction publique | |
| par la Western Canada Marine Response Corporation .. | 2974 | Congé accordé | 2870 |
| Santé, min. de la | | Commission mixte internationale | |
| Loi sur le ministère de la Santé | | Traité relatif aux eaux limitrophes de 1909 | |
| Avis modifiant les frais d'inspection des trains de | | Ordonnance sur le lac Duck — Audience publique et | |
| passagers..... | 2227 | appel de mémoires | 2742 |
| Loi sur les aliments et drogues | | Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux | |
| Règlement sur les aliments et drogues — | | matières dangereuses | |
| Modifications..... | 2228, 2500, 2765 | Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières | |
| Règlement sur la quarantaine | | dangereuses | |
| Avis aux parties intéressées — Volonté de modification | | Décisions et ordres rendus relativement aux demandes de | |
| du Règlement sur la quarantaine..... | 2766 | dérogação | 2789 |
| Surintendant des institutions financières, bureau du | | Dépôt d'une demande de dérogação..... | 2301 |
| Loi sur les banques | | Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications | |
| Arrêté d'exemption..... | 2466 | canadiennes | |
| Arrêté de désignation..... | 2772 | Adresses des bureaux du CRTC — Interventions .. | 2199, 2233, |
| Banque Canadian Tire, lettres patentes de constitution et | | 2292, 2418, 2478, 2555, 2662, 2711, 2739, 2785, 2868, 2988 | |
| autorisation de fonctionnement..... | 2466 | Audiences publiques | |
| UBS AG succursale du Canada, arrêté autorisant la | | 2003-6-1 | 2205 |
| banque étrangère à ouvrir une succursale au Canada et | | 2003-7 | 2480 |
| autorisation de fonctionnement par une banque | | 2003-7-1 | 2990 |
| étrangère autorisée | 2149 | 2003-8 | 2714 |
| | | 2003-8-1 | 2870 |

| | | | |
|--|------|---|------------------|
| 2003-8-2 | 2870 | Office des droits de surface du Yukon | |
| 2003-9 | 2991 | Loi sur l'Office des droits de surface du Yukon | |
| Avis publics | | Avis concernant l'établissement de règles | 2994 |
| 2002-50-1 | 2237 | Office national de l'énergie | |
| 2003-33 — Préambule aux décisions de radiodiffusion | | Direct Commodities Trading (DCT) Inc. — Demande | |
| CRTC 2003-192 to 2003-203 : Demandes relatives à | | visant l'exportation d'électricité | 2427 |
| des licences de stations de radio au Québec | 2205 | Duke Energy Marketing Canada Corp. — Demande | |
| 2003-34 | 2237 | visant l'exportation d'électricité aux États-Unis | 2206 |
| 2003-35 | 2238 | Pipelines Trans-Nord Inc. — Déplacement et | |
| 2003-36 — Appel d'observations sur des propositions en | | abaissement de tronçons du pipeline du ruisseau Red | |
| vue d'ajouter des services par satellite non canadiens à | | Hill — Audience publique | 2428 |
| la liste de services par satellite admissibles à une | | Secrétariat de l'ALÉNA | |
| distribution en mode numérique | 2238 | Produits de bois d'œuvre — Décisions | 2308, 2716, 2836 |
| 2003-36-1 — Appel d'observations sur des propositions | | Tribunal canadien du commerce extérieur | |
| en vue d'ajouter des services par satellite non | | Appels | |
| canadiens à la liste de services par satellite admissibles | | Avis n° HA-2003-003 | 2156 |
| à une distribution en mode numérique — Prorogation | | Avis n° HA-2003-004 | 2288 |
| de la date limite pour la soumission des répliques | 2300 | Avis n° HA-2003-005 | 2474 |
| 2003-37 — Entreprise de distribution de radiodiffusion | | Avis n° HA-2003-006 | 2734 |
| par satellite de radiodiffusion directe — Retrait de | | Barres rondes en acier inoxydable — Ordonnance | 2783 |
| programmation simultanée et non simultanée et | | Bicyclettes — Demande de décision | 2477 |
| fourniture de signaux de télévision locaux dans les | | Cartouches de fusils de calibre 12 | |
| petits marchés | 2301 | Expiration de l'ordonnance | 2197 |
| 2003-38 | 2301 | Ordonnance | 2785 |
| 2003-39 | 2425 | Marine — Décision | 2157, 2290 |
| 2003-40 | 2427 | Matériel et logiciel informatiques — Décision | 2232, 2289, |
| 2003-40-1 | 2561 | 2709, 2987 | |
| 2003-41 — Appel d'observations sur la proposition | | Monuments commémoratifs faits de granit noir et | |
| d'ordonnance d'exemption pour les entreprises de | | tranches de granit noir — Expiration de | |
| distribution de radiodiffusion par câble desservant | | l'ordonnance | 2736 |
| entre 2 000 et 6 000 abonnés; et modifications à | | Produits électriques et électroniques — Enquête | 2988 |
| l'ordonnance d'exemption des entreprises de | | Produits plats de tôle en acier au carbone et en acier allié, | |
| câblodistribution de moins de 2 000 abonnés | 2481 | laminés à chaud — Expiration des conclusions | 2553 |
| 2003-42 | 2484 | Raccords filetés de tuyaux en acier au carbone, | |
| 2003-43 | 2562 | manchons filetés et raccords d'adaptateur — | |
| 2003-44 | 2665 | Conclusions | 2291 |
| 2003-45 | 2742 | Service d'architecture et d'ingénierie — Retrait | 2292 |
| 2003-46 | 2789 | Services de communication, de photographie, de | |
| 2003-47 | 2993 | cartographie, d'impression et de publication — | |
| 2003-48 — Une approche régionale de l'attribution de | | Décision | 2552 |
| licence aux entreprises de câblodistribution — | | Services de garde et autres services connexes | |
| Adoption des modifications pertinentes au Règlement | | Décision | 2289 |
| sur la distribution de radiodiffusion | 2993 | Enquête | 2738 |
| 2003-49 | 2994 | Services de soutien professionnel et administratif et | |
| 2003-50 — Demandes de transfert de propriété ayant été | | services de soutien à la gestion | |
| autorisées | 2994 | Enquête | 2232, 2710 |
| Décisions | | Décision | 2709 |
| 2002-208-1 | 2204 | Services de transport, de voyage et de déménagement — | |
| 2002-383-1 à 2002-386-1 | 2202 | Décision | 2476 |
| 2003-88-1 | 2235 | Services pédagogiques et formation — Décision | 2290 |
| 2003-139-1 | 2234 | Textiles et vêtements — Décision | 2475 |
| 2003-144-1 | 2235 | Tissus de coton | 2867 |
| 2003-192 à 2003-217 | 2200 | Tôles d'acier au carbone — Réexamen relatif à | |
| 2003-198-1 | 2294 | l'expiration de l'ordonnance | 2415 |
| 2003-218 à 2003-236 | 2234 | Tôles d'acier au carbone et tôles d'acier allié résistant à | |
| 2003-237 à 2003-289 | 2293 | faible teneur, laminées à chaud | |
| 2003-257-1 | 2556 | Décision provisoire de dommage | 2710 |
| 2003-290 à 2003-337 | 2419 | Ouverture d'enquête | 2866 |
| 2003-338 à 2003-344 | 2479 | Tôles d'acier au carbone laminées à chaud — | |
| 2003-345 à 2003-382 | 2556 | Suspension du réexamen intermédiaire | 2157 |
| 2003-383 à 2003-400 | 2662 | Traitement de l'information et services de | |
| 2003-401 à 2003-416 | 2712 | télécommunications connexes | |
| 2003-417 à 2003-431 | 2739 | Décision | 2475 |
| 2003-432 à 2003-451 | 2786 | Enquête | 2555 |
| 2003-452 à 2003-459 | 2868 | Tubes structuraux — Ouverture d'enquête | 2735 |
| 2003-460 à 2003-470 | 2989 | Tubes structuraux appelés sections structurales creuses | |
| | | (SSC) — Décision provisoire de dommage | 2418 |

PARLEMENT**Chambre des communes**

Demandes introductives de projets de loi privés
(2^e session, 37^e législature) ... 2151, 2196, 2231, 2287, 2413,
2473, 2507, 2661, 2708, 2733, 2779, 2865, 2982

Commissaire aux élections fédérales

Loi électorale du Canada

Transactions..... 2152, 2231, 2413, 2982

Directeur général des élections

Loi électorale du Canada

Rapport de députés élus aux élections partielles du
16 juin 2003 (*Publié dans l'édition spéciale vol. 137,*
n° 6, en date du lundi 30 juin 2003) 2152

Sénat

Sanction royale

Projets de loi sanctionnés 2151

RÈGLEMENTS PROJETÉS**Administration de pilotage des Grands Lacs**

Loi sur le pilotage

Règlement modifiant le Règlement sur les tarifs de
pilotage des Grands Lacs 2384

Administration de pilotage des Laurentides

Loi sur le pilotage

Règlement modifiant le Règlement sur les tarifs de
pilotage des Laurentides 2390

Affaires étrangères et du Commerce international, min. des

Loi sur les missions étrangères et les organisations internationales

Décret modifiant le Décret sur les privilèges et
immunités de l'OACI (missions accréditées) 2455

Agence canadienne d'évaluation environnementale

Loi canadienne sur l'évaluation environnementale

Règlement modifiant le Règlement sur la liste d'étude
approfondie 2447

Règlement modifiant le Règlement sur la liste
d'exclusion 2450

Règlement modifiant le Règlement sur la liste
d'inclusion 2437

Règlement modifiant le Règlement sur les dispositions
législatives et réglementaires désignées 2453

Agence canadienne d'inspection des aliments

Loi sur l'inspection des viandes

Règlement modifiant le Règlement de 1990 sur
l'inspection des viandes 2674

Loi sur les sanctions administratives pécuniaires en matière d'agriculture et d'agroalimentaire

Règlement modifiant le Règlement sur les sanctions
administratives pécuniaires en matière d'agriculture et
d'agroalimentaire 2575

Agence des douanes et du revenu du Canada

Loi de 2001 sur l'accise

Règlement sur l'alcool dénaturé et spécialement
dénaturé 2886

Agence Parcs Canada

Loi sur les parcs nationaux du Canada

Règlement modifiant le Règlement sur les baux et les
permis d'occupation dans les parcs nationaux du
Canada 2618

Règlement modifiant le Règlement sur les chalets
construits dans les parcs nationaux 2614

Anciens Combattants, min. des

Loi sur le ministère des Anciens Combattants

Règlement modifiant le Règlement sur les soins de santé
pour anciens combattants 2636

Citoyenneté et de l'Immigration, min. de la

Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés et Loi sur la gestion des finances publiques

Règlement modifiant le Règlement sur l'immigration et
la protection des réfugiés 3016

Commission canadienne de sûreté nucléaire

Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires

Règlement modifiant certains règlements pris en vertu de
la Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires 2323

Développement des ressources humaines, min. du, et**Commission de l'assurance-emploi du Canada**

Loi sur l'assurance-emploi

Règlement modifiant le Règlement sur l'assurance-
emploi 3066

Environnement, min. de l'

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)

Liste de quasi-élimination 2578

Finances, min. des

Loi canadienne sur les paiements

Règlement administratif n° 3 de l'Association
canadienne des paiements — instruments de paiement
et système automatisé de compensation et de
règlement 2582

Règlement administratif n° 6 de l'Association
canadienne des paiements — conformité 2601

Loi de l'impôt sur le revenu

Règlement modifiant le Règlement de l'impôt sur le
revenu
(Bourse de croissance TSX)..... 2362
(sociétés d'État fédérales)..... 2896
(taux d'accumulation des prestations) 2612

Loi sur la taxe d'accise

Règlement modifiant le Règlement sur le remboursement
fédéral pour livres (TPS/TVH) 2360

Règlement modifiant le Règlement sur les représentants
d'artistes (TPS/TVH)..... 2357

Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes

Règlement modifiant certains règlements pris en vertu de
la Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et
le financement des activités terroristes 2347

Loi sur les banques

Règlement sur les créances prioritaires en matière de
produits agricoles (banques) 3063

Justice, min. de la

Loi sur les contraventions

Règlement modifiant le Règlement sur l'application de
certaines lois provinciales 2387

Règlement modifiant le Règlement sur les
contraventions 3076

Justice, min. de la, et min. des Pêches et des Océans

Loi sur les contraventions

Règlement modifiant le Règlement sur les
contraventions 3081

Loi sur les pêches

Règlement modifiant le Règlement de pêche de l'Ontario
de 1989 3094

Pêches et des Océans, min. des

Loi sur les pêches

Règlement modifiant le Règlement de pêche
(dispositions générales) 2900

Règlement modifiant le Règlement de pêche de Terre-
Neuve 2365

Règlement modifiant le Règlement de pêches du
territoire du Yukon 2374

Santé, min. de la

| | |
|--|------|
| Loi réglementant certaines drogues et autres substances | |
| Règlement modifiant le Règlement sur les aliments et drogues | 2926 |
| Règlement modifiant le Règlement sur les stupéfiants et d'autres règlements en conséquence | 2906 |

Secrétariat du Conseil du Trésor

| | |
|---|------|
| Loi sur le partage des prestations de retraite | |
| Règlement modifiant le Règlement sur le partage des prestations de retraite | 3095 |

Transports, min. des

| | |
|---|------|
| Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses | |
| Règlement modifiant le Règlement sur le transport des marchandises dangereuses | 2632 |
| Loi sur la marine marchande du Canada | |
| Règlement modifiant le Règlement sur l'équipement de sauvetage | 2625 |
| Loi sur la marine marchande du Canada et Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques | |
| Règlement modifiant le Règlement sur les abordages | 2951 |
| Loi sur la sécurité automobile | |
| Règlement modifiant le Règlement sur la sécurité des véhicules automobiles (systèmes de verrouillage et d'immobilisation) | 2394 |

Travaux publics et des Services gouvernementaux, min. des

| | |
|--|------|
| Loi sur les paiements versés en remplacement d'impôts | |
| Règlement modifiant l'annexe I de la Loi sur les paiements versés en remplacement d'impôts | 2622 |

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

| | |
|--|------------------|
| Décorations à des Canadiens | 2276, 2702, 2850 |
| Décorations canadiennes pour actes de bravoure | 2964 |

SUPPLÉMENTS**Agence Parcs Canada**

2003-2004 — Liste maîtresse des droits en vigueur à Parcs Canada, voir la *Gazette du Canada* n° 34

Commission du droit d'auteur

Projets de tarifs des redevances à percevoir pour la retransmission de signaux éloignés de radio et de télévision, au Canada, pour les années 2004 à 2008, voir la *Gazette du Canada* n° 28

Cour canadienne de l'impôt

Règles modifiant les Règles de la Cour canadienne de l'impôt (procédure générale), Règles modifiant les Règles de la Cour canadienne de l'impôt (procédure informelle), Règles modifiant les Règles de procédure de la Cour canadienne de l'impôt à l'égard de la Loi sur la taxe d'accise (procédure informelle), Règles modifiant les Règles de procédure de la Cour canadienne de l'impôt à l'égard de la Loi sur l'assurance-emploi, Règles de pratique et de procédure de la Cour canadienne de l'impôt concernant les appels interjetés en vertu de la Loi de 2001 sur l'accise (procédure informelle), Règles de pratique et de procédure de la Cour canadienne de l'impôt concernant les appels interjetés en vertu de la partie V.1 de la Loi sur les douanes (procédure informelle), Règles modifiant les Règles de procédure de la Cour canadienne de l'impôt à l'égard du Régime de pensions du Canada, voir la *Gazette du Canada* n° 35



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing
Communication Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*
Les Éditions du gouvernement du Canada
Communication Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9